



Este documento contiene las notas del sermón que son llevadas al púlpito. También contiene una traducción al inglés realizada por una estudiante de español, por tanto la traducción puede contener errores. El objetivo es dar una aproximación lo más cercana posible al texto original, dadas las restricciones de tiempo. Nuestra oración es que el Espíritu Santo use estas palabras para transformar vidas, de manera que más personas se conviertan en verdaderos adoradores del Señor Jesucristo en espíritu y en verdad.

This contains the sermon notes taken into the pulpit. It also contains a translation into English by a Spanish learner, and may contain translation errors. The goal is to give as close an approximation as possible given time constraints. Our prayer is that the Holy Spirit will use these words to transform lives so that more people will become true worshippers of the Lord Jesus Christ in spirit and truth.

**Marcos 1**  
**Reina-Valera 1960**

**Predicación de Juan el Bautista** (Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9,15-17; Jn. 1.19-28)

**1** Principio del evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios.

<sup>2</sup> Como está escrito en Isaías el profeta:

He aquí yo envío mi mensajero delante de tu faz,  
El cual preparará tu camino delante de ti.

<sup>3</sup> Voz del que clama en el desierto:

Preparad el camino del Señor;  
Enderezad sus sendas. m

<sup>4</sup> Bautizaba Juan en el desierto, y predicaba el bautismo de arrepentimiento para perdón de pecados.

<sup>5</sup> Y salían a él toda la provincia de Judea, y todos los de Jerusalén; y eran bautizados por él en el río Jordán, confesando sus pecados.

<sup>6</sup> Y Juan estaba vestido de pelo de camello, y tenía un cinto de cuero alrededor de sus lomos; y comía langostas y miel silvestre.

<sup>7</sup> Y predicaba, diciendo: Viene tras mí el que es más poderoso que yo, a quien no soy digno de desatar encorvado la correa de su calzado.

<sup>8</sup> Yo a la verdad os he bautizado con agua; pero él os bautizará con Espíritu Santo.

**Mark 1**

(New American Standard Bible 1977)

- 1 The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God.
- 2 As it is written in Isaiah the prophet, "BEHOLD, I SEND MY MESSENGER BEFORE YOUR FACE, WHO WILL PREPARE YOUR WAY;
- 3 THE VOICE OF ONE CRYING IN THE WILDERNESS, 'MAKE READY THE WAY OF THE LORD, MAKE HIS PATHS STRAIGHT.'"
- 4 John the Baptist appeared in the wilderness preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins.
- 5 And all the country of Judea was going out to him, and all the people of Jerusalem; and they were being baptized by him in the Jordan River, confessing their sins.
- 6 And John was clothed with camel's hair and wore a leather belt around his waist, and his diet was locusts and wild honey.
- 7 And he was preaching, and saying, "After me One is coming who is mightier than I, and I am not fit to stoop down and untie the thong of His sandals.
- 8 "I baptized you with water; but He will baptize you with the Holy Spirit."
- 9 And it came about in those days that Jesus came from Nazareth in Galilee, and was baptized by John in the Jordan.

## El bautismo de Jesús (Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

<sup>9</sup> Aconteció en aquellos días, que Jesús vino de Nazaret de Galilea, y fue bautizado por Juan en el Jordán.

<sup>10</sup> Y luego, cuando subía del agua, vio abrirse los cielos, y al Espíritu como paloma que descendía sobre él.

<sup>11</sup> Y vino una voz de los cielos que decía: Tú eres mi Hijo amado; en ti tengo complacencia.

## Tentación de Jesús (Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

<sup>12</sup> Y luego el Espíritu le impulsó al desierto.

<sup>13</sup> Y estuvo allí en el desierto cuarenta días, y era tentado por Satanás, y estaba con las fieras; y los ángeles le servían.

## Jesús principia su ministerio (Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

<sup>14</sup> Después que Juan fue encarcelado, Jesús vino a Galilea predicando el evangelio del reino de Dios,

<sup>15</sup> diciendo: El tiempo se ha cumplido, y el reino de Dios se ha acercado; arrepentíos, y creed en el evangelio.

## Jesús llama a cuatro pescadores (Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

<sup>16</sup> Andando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés su hermano, que echaban la red en el mar; porque eran pescadores.

<sup>17</sup> Y les dijo Jesús: Venid en pos de mí, y haré que seáis pescadores de hombres.

<sup>18</sup> Y dejando luego sus redes, le siguieron.

<sup>19</sup> Pasando de allí un poco más adelante, vio a Jacobo hijo de Zebedeo, y a Juan su hermano, también ellos en la barca, que remendaban las redes.

<sup>20</sup> Y luego los llamó; y dejando a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros, le siguieron.

## Un hombre que tenía un espíritu inmundo (Lc. 4.31-37)

<sup>21</sup> Y entraron en Capernaum; y los días de reposo,<sup>[a]</sup> entrando en la sinagoga, enseñaba.

<sup>22</sup> Y se admiraban de su doctrina; porque les enseñaba como quien tiene autoridad, y no como los escribas.

<sup>10</sup> And immediately coming up out of the water, He saw the heavens opening, and the Spirit like a dove descending upon Him;

<sup>11</sup> and a voice came out of the heavens: "Thou art My beloved Son, in Thee I am well-pleased."

<sup>12</sup> And immediately the Spirit \*impelled Him *to go* out into the wilderness.

<sup>13</sup> And He was in the wilderness forty days being tempted by Satan; and He was with the wild beasts, and the angels were ministering to Him.

<sup>14</sup> And after John had been taken into custody, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of God, <sup>15</sup> and saying, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; repent and believe in the gospel."

<sup>16</sup> And as He was going along by the Sea of Galilee, He saw Simon and Andrew, the brother of Simon, casting a net in the sea; for they were fishermen.

<sup>17</sup> And Jesus said to them, "Follow Me, and I will make you become fishers of men."

<sup>18</sup> And they immediately left the nets and followed Him.

<sup>19</sup> And going on a little farther, He saw James the *son* of Zebedee, and John his brother, who were also in the boat mending the nets.

<sup>20</sup> And immediately He called them; and they left their father Zebedee in the boat with the hired servants, and went away to follow Him.

<sup>21</sup> And they \*went into Capernaum; and immediately on the Sabbath He entered the synagogue and *began* to teach.

<sup>22</sup> And they were amazed at His teaching; for He was teaching them as *one* having authority, and not as the scribes.

<sup>23</sup> And just then there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,

<sup>24</sup> saying, "What do we have to do with You, Jesus of Nazareth? Have You come to destroy us? I know who You are--the Holy One of God!"

<sup>25</sup> And Jesus rebuked him, saying, "Be quiet, and come out of him!"

23 Pero había en la sinagoga de ellos un hombre con espíritu inmundo, que dio voces,

24 diciendo: !!Ah! ¿qué tienes con nosotros, Jesús nazareno? ¿Has venido para destruirnos? Sé quién eres, el Santo de Dios.

25 Pero Jesús le reprendió, diciendo: !!Cállate, y sal de él!

26 Y el espíritu inmundo, sacudiéndole con violencia, y clamando a gran voz, salió de él.

27 Y todos se asombraron, de tal manera que discutían entre sí, diciendo: ¿Qué es esto? ¿Qué nueva doctrina es esta, que con autoridad manda aun a los espíritus inmundos, y le obedecen?

28 Y muy pronto se difundió su fama por toda la provincia alrededor de Galilea.

### Jesús sana a la suegra de Pedro (Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Al salir de la sinagoga, vinieron a casa de Simón y Andrés, con Jacobo y Juan.

30 Y la suegra de Simón estaba acostada con fiebre; y en seguida le hablaron de ella.

31 Entonces él se acercó, y la tomó de la mano y la levantó; e inmediatamente le dejó la fiebre, y ella les servía.

### Muchos sanados al ponerse el sol (Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Cuando llegó la noche, luego que el sol se puso, le trajeron todos los que tenían enfermedades, y a los endemoniados;

33 y toda la ciudad se agolpó a la puerta.

34 Y sanó a muchos que estaban enfermos de diversas enfermedades, y echó fuera muchos demonios; y no dejaba hablar a los demonios, porque le conocían.

### Jesús recorre Galilea predicando (Lc. 4.42-44)

35 Levantándose muy de mañana, siendo aún muy oscuro, salió y se fue a un lugar desierto, y allí oraba.

36 Y le buscó Simón, y los que con él estaban;

37 y hallándole, le dijeron: Todos te buscan.

38 El les dijo: Vamos a los lugares vecinos, para que predique también allí; porque para esto he venido.

26 And throwing him into convulsions, the unclean spirit cried out with a loud voice, and came out of him.

27 And they were all amazed, so that they debated among themselves, saying, "What is this? A new teaching with authority! He commands even the unclean spirits, and they obey Him."

28 And immediately the news about Him went out everywhere into all the surrounding district of Galilee.

29 And immediately after they had come out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with James and John.

30 Now Simon's mother-in-law was lying sick with a fever; and immediately they \*spoke to Him about her.

31 And He came to her and raised her up, taking her by the hand, and the fever left her, and she waited on them.

32 And when evening had come, after the sun had set, they *began* bringing to Him all who were ill and those who were demon-possessed.

33 And the whole city had gathered at the door.

34 And He healed many who were ill with various diseases, and cast out many demons; and He was not permitting the demons to speak, because they knew who He was.

35 And in the early morning, while it was still dark, He arose and went out and departed to a lonely place, and was praying there.

36 And Simon and his companions hunted for Him; 37 and they found Him, and \*said to Him, "Everyone is looking for You."

38 And He \*said to them, "Let us go somewhere else to the towns nearby, in order that I may preach there also; for that is what I came out for."

39 And He went into their synagogues throughout all Galilee, preaching and casting out the demons.

40 And a leper \*came to Him, beseeching Him and falling on his knees before Him, and saying to Him, "If You are willing, You can make me clean."

<sup>39</sup> Y predicaba en las sinagogas de ellos en toda Galilea, y echaba fuera los demonios.

### Jesús sana a un leproso (Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

<sup>40</sup> Vino a él un leproso, rogándole; e hincada la rodilla, le dijo: Si quieres, puedes limpiarme.

<sup>41</sup> Y Jesús, teniendo misericordia de él, extendió la mano y le tocó, y le dijo: Quiero, sé limpio.

<sup>42</sup> Y así que él hubo hablado, al instante la lepra se fue de aquél, y quedó limpio.

<sup>43</sup> Entonces le encargó rigurosamente, y le despidió luego,

<sup>44</sup> y le dijo: Mira, no digas a nadie nada, sino ve, muéstrate al sacerdote, y ofrece por tu purificación lo que Moisés mandó, para testimonio a ellos.

<sup>45</sup> Pero ido él, comenzó a publicarlo mucho y a divulgar el hecho, de manera que ya Jesús no podía entrar abiertamente en la ciudad, sino que se quedaba fuera en los lugares desiertos; y venían a él de todas partes.

**Reina-Valera 1960 (RVR1960)**

Versión Reina-Valera 1960 © Sociedades Bíblicas en América Latina, 1960. Renovado © Sociedades Bíblicas Unidas, 1988.

<sup>41</sup> And moved with compassion, He stretched out His hand, and touched him, and \*said to him, "I am willing; be cleansed."

<sup>42</sup> And immediately the leprosy left him and he was cleansed.

<sup>43</sup> And He sternly warned him and immediately sent him away,

<sup>44</sup> and He \*said to him, "See that you say nothing to anyone; but go, show yourself to the priest and offer for your cleansing what Moses commanded, for a testimony to them."

<sup>45</sup> But he went out and began to proclaim it freely and to spread the news about, to such an extent that Jesus could no longer publicly enter a city, but stayed out in unpopulated areas; and they were coming to Him from everywhere.

Copyright © 1977 by The Lockman Foundation

## JESÚS PREDICA EN GALILEA

Marcos 1:14-15

Sermón No. 5

S.J.B., junio 30 de 2019

### INTRODUCCIÓN

El evangelio de Marcos inicia presentando los preparativos para la llegada del Señor Jesús, estos preparativos consistieron en:

- La predicación de Juan el Bautista del bautismo de arrepentimiento para el perdón de los pecados.
- La predicación de la venida del que es más poderoso que bautizaría no con agua, sino con el Espíritu.
- El bautismo y la tentación del Señor Jesús, para identificarse plenamente y poder así salvarnos de nuestro pecado, porque:

## Jesus Preaches in Galilee

Mark 1:14-15

Sermon No. 5

June 30, 2019

### INTRODUCTION

The Gospel of Mark begins by presenting the preparations for the Lord Jesus' arrival. These preparations consisted of:

- John the Baptist's preaching about the baptism of repentance for the forgiveness of sins.
- Preaching about the coming of One who is more powerful, who would baptize not with water, but with the Spirit.
- The Lord Jesus' Baptism and temptation, to fully identify Himself [with us], and thus be able to save us from our sin, because:

*“... tenía que ser hecho semejante a sus hermanos en todo, a fin de que llegara a ser un misericordioso y fiel sumo sacerdote en las cosas que a Dios atañen, para hacer propiciación por los pecados del pueblo. Hebreos 2:17:*

## 1. EL SEÑOR VA A GALILEA

Después de estos preparativos, Marcos presenta al Señor Jesús dirigiéndose hacia Galilea para predicar el evangelio allí, Marcos 1:14: *Después que Juan había sido encarcelado, Jesús vino a Galilea proclamando el evangelio de Dios,*

Marcos relaciona el desplazamiento del Señor a Galilea con el encarcelamiento de Juan el Bautista.

Juan fue encarcelado y decapitado por el rey Herodes porque Juan se atrevió a denunciar públicamente el pecado de este poderoso hombre, Marcos 6: 17-18:

*<sup>17</sup> Porque Herodes mismo había enviado a prender a Juan y lo había encadenado en la cárcel por causa de Herodías, mujer de su hermano Felipe, pues Herodes se había casado con ella.*

*<sup>18</sup> Porque Juan le decía a Herodes:*

*No te es lícito tener la mujer de tu hermano.*

El encarcelamiento de Juan dirigía ahora toda la atención hacia el ministerio del Señor Jesús, esto debido a la estrecha relación entre los dos, pues como bien sabemos, Juan estaba preparando el camino para el Señor, por lo tanto, era de esperarse la oposición y rechazo a Jesús, pero como aún no era el momento de entrar en conflicto con los líderes judíos, entonces, el Señor se dirigió a Galilea para predicar el evangelio allí.

... He had to be made like His brethren in all things, that He might become a merciful and faithful high priest in things pertaining to God, to make propitiation for the sins of the people. Hebrews 2:17

## 1. THE LORD GOES TO GALILEE

After these preparations, Mark presents the Lord Jesus going to Galilee to preach the gospel there. Mark 1:14 – *And after John had been taken into custody, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of God.*

Mark relates the Lord's move to Galilee with the imprisonment of John the Baptist.

John was imprisoned and beheaded by King Herod because John dared to publicly denounce the sin of this powerful man. Mark 6:17-18

*17 For Herod himself had sent and had John arrested and bound in prison on account of Herodias, the wife of his brother Philip, because he had married her.*

*18 For John had been saying to Herod, "It is not lawful for you to have your brother's wife."*

John's imprisonment now directed all attention to the Lord Jesus' ministry, because of the close relationship between the two. For as we well know, John was preparing the way for the Lord. And so opposition to and rejection of Jesus was expected. But since it was not yet time to come into conflict with the Jewish leaders, the Lord went to Galilee to preach the gospel there.

This shows us that the Lord is in control, that in spite of opposition and rejection, He carries out His program, and that nothing and no one can stop the Lord's redemptive plan.

## 2. THE LORD ROLLS UP HIS SLEEVES



Esto nos muestra que el Señor está en control, que él a pesar de la oposición y el rechazo lleva a cabo su programa, que nada ni nadie puede detener el plan redentor del Señor.

## 2. EL SEÑOR PONE MANOS A LA OBRA

El Señor llega a Galilea e inmediatamente pone manos a la obra, Marcos 1:14b-15:

*Jesús vino a Galilea proclamando el evangelio de Dios,  
15 y diciendo: El tiempo se ha cumplido y el reino de Dios  
se ha acercado; arrepentíos y creed en el evangelio.*

Marcos aquí nos presenta una síntesis del mensaje predicado por el Señor Jesús. Seguramente que esto no fue lo único que dijo Jesús en este sermón, sino Marcos nos presenta una síntesis, la esencia de todo el mensaje que predicó Jesús en aquella oportunidad en la región de Galilea.

Como es una síntesis tenemos que mirar a la luz de misma palabra de Dios la profundidad, el significado y la riqueza de esta breve pero fundamental palabra del Señor Jesús.

- Lo primera declaración: *El tiempo se ha cumplido, y el reino de Dios se ha acercado.*

En otras palabras, lo que Jesús dice es que el reino de Dios, anunciado por tantos años por los profetas, el reino de Dios tan esperado por el pueblo de Dios, es una realidad presente que ahora está al alcance del hombre.

- Antes de seguir adelante vemos una breve definición del reino de Dios:

El reino de Dios es un reino de carácter espiritual, donde Dios es rey, el gobernador soberano, y donde los ciudadanos de este reino, es decir, los

The Lord arrives in Galilee and immediately sets to work. Mark 1:14b-15

14 ... Jesus came into Galilee, preaching the gospel of God,  
15 and saying, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; repent and believe in the gospel."

Mark here presents a synthesis of the message preached by the Lord Jesus. Surely this was not the only thing Jesus said in this sermon, but Mark presents us with a synthesis, the essence of the whole message that Jesus preached at that time in the region of Galilee.

As it is a synthesis, we have to look at the depth, meaning, and richness of this brief but fundamental word of the Lord Jesus in the light of the word of God.

- The first statement: *The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand.*

In other words, what Jesus says is that the kingdom of God, announced for so many years by the prophets, the long-awaited reign of God for the people of God, is a present reality that is now within man's reach.

- Before moving on we see a brief definition of the kingdom of God:

The kingdom of God is a kingdom of spiritual character, where God is king, the sovereign governor, and where the citizens of this kingdom – that is, the believers – recognize His authority, His lordship, by obedience to the demands of God, the Lord of the kingdom.

The kingdom of God is a kingdom of grace, power, and glory, where believers, who are the citizens of the kingdom of God, can fully enjoy all the abundant resources offered by the kingdom of God, such as:

creyentes reconocen su autoridad, reconocen su señorío mediante la obediencia a las demandas de Dios el Señor del reino.

El reino de Dios es un reino de gracia, de poder, de gloria, donde los creyentes que son los ciudadanos del reino de Dios pueden disfrutar plenamente de todos los abundantes recursos que ofrece el reino de Dios como son:

- ✓ La seguridad del perdón, de la gracia de Dios, del amor de Dios
- ✓ La liberación de la culpa y del poder del pecado
- ✓ El restablecimiento de la comunión con Dios
- ✓ Y la esperanza cierta de la gloria venidera, cuando el reino de Dios será establecido en toda su plenitud.

Todo esto es el reino de Dios que con la llegada de Cristo se ha hecho una realidad.

- La siguiente declaración: *El tiempo se ha cumplido*, es decir que ya ha llegado la hora, el momento oportuno y *el reino de Dios se ha acercado*, Dios mismo en Jesucristo se ha hecho presente entre nosotros para traer y poner a nuestro alcance el reino de Dios, con todas sus inagotables bendiciones. Esto es el evangelio, esto es la buena noticia.

Si, el reino de Dios es una realidad presente que está a nuestro alcance.

Y ante esta realidad que Dios en Cristo pone a nuestro alcance, el mismo Señor Jesús hace dos demandas para hacer parte del reino de Dios.

- ¿Cuáles son las demandas que hace Jesús ante la realidad y proximidad del reino de Dios? Marcos 1:15:

<sup>15</sup> y diciendo: *El tiempo se ha cumplido y el reino de Dios se ha acercado; arrepentíos y creed en el evangelio.*

- ✓ The security of forgiveness, of God's grace, of God's love
- ✓ Liberation from the guilt and power of sin
- ✓ The restoration of communion with God
- ✓ And the certain hope of the glory to come, when the kingdom of God will be established in all its fullness.

All this is the kingdom of God that, with the arrival of Christ, has become a reality.

- The following statement: The time has been fulfilled, that is the time has come, the opportune moment and the kingdom of God has come near, God himself in Jesus Christ has made Himself present among us to bring and put within our reach the kingdom of God, with all its inexhaustible blessings. This is the gospel, this is the good news.

Yes, the kingdom of God is a present reality that is within our reach.

And before this reality that God in Christ puts within our reach, the Lord Jesus himself makes two demands to be part of the kingdom of God.

- What are the demands Jesus makes regarding the reality and proximity of the kingdom of God? Mark 1:15

**15 and saying, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; repent and believe in the gospel."**

**Repent and believe**, these are the two fundamental demands to be part of the kingdom of God.

The Lord in His infinite wisdom is very precise with us. He does not complicate life, or complicate the effectiveness of His kingdom with extensive codes, laws, and regulations. But He simply and in a way understandable to all of us

*arrepentíos y creed*, estas son las dos demandas fundamentales para hacer parte del reino de Dios.

El Señor en su infinita sabiduría es muy preciso con nosotros, no nos complica la vida, ni complica la eficacia de su reino con extensos códigos, leyes y reglamentos, sino que de forma sencilla y entendible para todos nosotros, sintetiza en dos las demandas o condiciones fundamentales para hacer para disfrutar del reino de Dios: *arrepentíos y creed*.

Nuestro salvador va de manera directa va al punto con el propósito de hacernos entender con claridad qué es lo que el Señor quiere de nosotros, para que no nos confundamos, para que no nos hagamos falsas expectativas.

El Señor desde un principio pone bien claras las condiciones de su reino: *arrepentíos y creed en el evangelio*.

Pero ante estas demandas del Señor, las personas tienen sus propias ideas acerca del significado del arrepentimiento y de la fe, por lo tanto, es importante que tengamos claro:

- ¿Cuál es el significado bíblico de arrepentimiento y fe?

Un sencillo análisis gramatical nos permite apreciar la importancia de estas dos demandas: *arrepentíos y creed*, son dos verbos que están expresados en modo imperativo, esto quiere decir que son mandatos, no es opcional, sino que para hacer parte del reino de Dios (gracia de Dios, perdón de Dios, de las bendiciones de Dios, de las promesas de Dios, de la provisión de Dios) necesariamente hay que arrepentirse y creer.

Que este en modo imperativo significa que es una demanda radical, absoluta, en otras palabras, lo que Jesús nos dice es: ustedes tienen que arrepentirse y creer.

La Escritura es radical en afirmar que no hay alternativa diferente al arrepentimiento el Señor Jesús así lo declaró, Lucas 13:5 "...*si no os*

synthesizes the demands or fundamental conditions to enjoy the kingdom of God into two things: **repent and believe**.

Our savior goes directly to the point in order to make us understand clearly what the Lord wants from us, so that we do not get confused, so that we do not have false expectations.

From the beginning the Lord makes the conditions of His kingdom clear: **repent and believe in the gospel**.

But in the presence of these demands of the Lord, people have their own ideas about the meaning of repentance and faith; therefore, it is important that we are clear:

- What the biblical meanings of repentance and faith are

A simple grammatical analysis allows us to appreciate the importance of these two demands: **repent and believe**. They are two verbs that are expressed in the imperative. This means they are mandates, it is not optional. But to be part of the kingdom of God (God's grace, forgiveness, blessings, promises, and provision) we must necessarily repent and believe.

That this is imperative means that it is a radical, absolute demand; in other words, what Jesus tells us is: you have to repent and believe.

The Scripture is radical in stating that there is no alternative to repentance. The Lord Jesus declared in Luke 13: 5 "... **unless you repent, you will all likewise perish**." There are no different alternatives to access God's grace.

Hence, the urgent and insistent call of the Lord Jesus at all times and to every person is for us to repent. Acts 17:30 – ...**God is now declaring to men that all everywhere should repent**.



*arrepentís, todos pereceréis igualmente.*" No hay alternativas diferentes para acceder a la gracia de Dios.

De ahí que el llamado urgente e insistente del Señor Jesús en todo tiempo y a toda persona es para que nos arrepintamos, Hechos 17:30: *"Pero Dios, habiendo pasado por alto los tiempos de esta ignorancia, ahora manda a todos los hombres en todo lugar, que se arrepientan."*

Noten que es lo primero que hace el Señor Jesús en el cumplimiento de su misión, antes que cualquier otra cosa (milagros para solucionar los problemas físicos del hombre) llama es al arrepentimiento.

Aquí debo hacer una aclaración: El arrepentimiento sólo no salva.

El arrepentimiento sólo no salva, porque se requiere antes de la obra sobrenatural del E.S. que nos llama, que nos convence, que nos da nueva vida.

La salvación no es el resultado del arrepentimiento, sino que la salvación es la obra de Dios, la salvación requiere el llamado de Dios.

Pero, aunque sólo el arrepentimiento no salva, con todo, ningún pecador ha sido salvo jamás, ni lo será, si no tiene un profundo y sincero arrepentimiento.

Y qué decir de la fe, igualmente es absolutamente necesaria: *arrepentíos y creed en el evangelio*". Así lo reconforta la misma la Palabra de Dios en el libro de Hebreos 11:6 *"Pero sin fe es imposible agradar a Dios"*

Dada la importancia y la urgencia del arrepentimiento y la fe, debemos tener bien claro cuál es el significado, alcance e implicaciones de estas dos demandas que nos hace Jesús. Para que así nuestro arrepentimiento y fe sean verdaderos, para que así no pequemos por ignorancia.

Hoy vamos a enfocarnos en el arrepentimiento (el próximo domingo en la fe)

Notice that it is the first thing that the Lord Jesus does in fulfilling His mission. Before anything else (such as miracles to solve the physical problems of man) He calls us to repentance.

Here I must make a clarification: Repentance alone does not save.

Repentance alone does not save, because it is required before the supernatural work of the Holy Spirit, who calls us, convinces us, and gives us new life.

Salvation is not the result of repentance, but salvation is God's work, salvation requires God's calling.

But, although repentance alone does not save, yet no sinner has ever been saved, nor will be, if that person does not deeply and sincerely repent.

And what about faith? It is also absolutely necessary: **repent and believe in the gospel**. The very Word of God reassures us of that in the book of Hebrews 11:6 – **And without faith it is impossible to please God**.

Given the importance and urgency of repentance and faith, we must be clear about the meaning, scope, and implications of these two demands made by Jesus – so that our repentance and faith may be true, so that we do not sin out of ignorance.

Today we are going to focus on repentance (next Sunday on faith).

What is repentance?

In reality, we have mistaken or limited concepts about the meaning of repentance.

Examples:

¿Qué es el arrepentimiento?

En la práctica tenemos conceptos equivocados o limitados acerca del significado del arrepentimiento.

Ejemplos:

✓ **El que peca y reza empata:** (pensamos que es exclusivo de la iglesia tradicional) pero también se presenta entre nosotros. Este concepto equivocado del arrepentimiento se hace evidente cuando vivimos a nuestra manera, sin tener en cuenta de la ley de Dios, pero eso sí, confiados en la gracia y en el amor de Dios. Entonces tranquilizamos nuestras conciencias con una amplia participación en la vida de la iglesia, con el activismo, con las buenas obras, con la religiosidad, pero nos resistimos a abandonar nuestro pecado.

✓ Está el concepto que limita el arrepentimiento a "**los golpes de pecho**", es decir, en sentir dolor, tristeza por el pecado, pero de ahí no pasa. En efecto el dolor la tristeza por el pecado es una parte importante del arrepentimiento.

Pero no es suficiente con lamentarnos por nuestro pecado, sino que además el arrepentimiento en términos del profeta Isaías es "*dejar de hacer lo malo y aprender a hacer el bien*" (Is. 1:16b-17a). El arrepentimiento tiene dos aspectos: uno negativo que consiste en dejar de hacer lo malo, y otro positivo que es aprender a hacer el bien.

✓ Esto nos lleva al otro concepto equivocado acerca del arrepentimiento que son las personas que identifico como neutras. Estas personas se limitan a no hacer mal y dirigen todos sus esfuerzos para no hacer mal, pero no hacen el bien, para evitarse problemas (porque tratar con las personas es difícil...) y se quedan muy tranquilas en este estado: no hacen mal ni bien, pero la Escritura claramente advierte, Santiago 4:17: "Y al que sabe hacer lo bueno y no lo hace, le es pecado". No solamente hacer al mal es pecado, sino que no hacer el bien es pecado.

✓ **The one who sins and prays, ties** [the score]: (we think it is exclusive to the traditional church) but it also happens among us. This mistaken concept of repentance becomes evident when we live our own way, without taking into account God's law, but yes, trusting in the grace and love of God. So we calmed our consciences with a broad participation in the life of the church, with activism, with good works, with religiosity – but we were reluctant to abandon our sin.

✓ There is the concept that limits repentance to "**beating/smiting your chest,**" that is, to feeling pain or sadness for sin. But that does not happen there. Indeed sorrow or sadness for sin is an important part of repentance.

But it is not enough to lament about our sins. But rather, in terms used by the prophet Isaiah, repentance is also to "**cease to do evil, Learn to do good**" (Isaiah 1:16b-17a). Repentance has two aspects: the negative one consists of ceasing to do wrong, and the other positive one is learning to do good.

✓ This brings us to the other misconception about repentance, which is the people I identify as neutral. These people are limited to not doing wrong and direct all their efforts to not doing wrong. But they don't do good, to avoid problems (because dealing with people is difficult ...) and remain very calm in this state: they do not do evil or good, but the Scripture clearly warns in James 4:17: **Therefore, to one who knows the right thing to do, and does not do it, to him it is sin.** Not only doing evil is sin, but not doing good is sin.

Repentance is not being neutral, because repentance is not only to cease from doing wrong, but also to learn to do good.

El arrepentimiento no es ser neutros, porque el arrepentimiento no solo es dejar de hacer mal, sino que además es aprender a hacer el bien.

- ✓ Arrepentimiento literalmente significa cambio de mente, el cambio de forma de pensar. A la luz del sentido literal de la palabra arrepentimiento, podemos apreciar que el arrepentimiento es un cambio profundo. De adentro hacia afuera.

Es un cambio de mente para que pensemos y vivamos desde la perspectiva de Dios nuestro creador.

El arrepentimiento es estos términos es lo único que nos permite:

Primero, aborrecer el pecado, por lo tanto, a luchar contra el pecado, y abandonar el pecado.

Segundo, nos lleva al lado positivo, a un verdadero cambio de vida, de motivaciones, de metas, y necesariamente se reflejará en nuestro comportamiento, el cual estará en marcado en la voluntad de Dios, en otras palabras aprenderemos a hacer verdaderamente el bien.

Y el arrepentimiento así, solo es posible cuando creemos en el evangelio (La persona, obra y palabras de Cristo), existe una relación directa entre arrepentimiento y fe: Nos arrepentimos porque creemos, creemos y nos arrepentimos.

### CONCLUSIÓN

A la luz de todo esto que hemos visto quiero animarlos para que se autoevalúen.

¿Eres consiente en este momento que tiene de qué arrepentirte?

Espero que así sea, porque si no es así, significa que aún no te has arrepentido verdaderamente, el Señor Jesús nos muestra esta realidad a

- ✓ Repentance literally means a change of mind, a change in the way of thinking. In light of the literal meaning of the word repentance, we can appreciate that repentance is a profound change, from the inside out.

It is a change of mind for us to think and live from the perspective of God our creator.

Repentance in these terms is the only thing that allows us:

First, to hate sin, therefore, to fight against sin, and to abandon sin.

Second, it takes us to the positive side, to a true change of life, of motivations, of goals, and necessarily it will be reflected in our behavior, which will be marked/labeled as in the will of God; in other words we will learn to truly do good.

And repentance like that is only possible when we believe in the gospel (the person, work, and words of Christ); there is a direct relationship between repentance and faith: We repent because we believe, we believe and we repent.

### CONCLUSION

In light of all of this that we have seen, I want to encourage you to self-evaluate.

Are you aware at this moment that you have something to repent of?

I hope so, because if it is not so, it means that you have not really repented yet. The Lord Jesus shows us this reality through the well-known parable of the Pharisee and the publican in Luke 18:9-14.

través de la conocida parábola del fariseo y del publicano, Lucas 18:9-14.

Pero la buena noticia es que el Señor a pesar de tu resistencia hoy nuevamente viene a nosotros y nos ordena: *arrepentíos y creed en el evangelio.*

But the good news is that the Lord, despite your resistance today, comes again to us and commands us: [repent and believe in the gospel.](#)